

**Comité Técnico**

**TC/58/17**

**Quincuagésima octava sesión  
Ginebra, 24 y 25 de octubre de 2022**

**Original: Inglés  
Fecha: 5 de octubre de 2022**

**INFORMES SOBRE LA LABOR DE LOS GRUPOS DE TRABAJO TÉCNICO**

*Documento preparado por la Oficina de la Unión*

*Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye un documento de política u orientación de la UPOV*

**RESUMEN**

1. El presente documento tiene por objeto presentar los informes de las presidencias y proponer la aprobación de los programas de trabajo para 2023 del Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas (TWA), el Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales (TWF), el Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales (TWO) y el Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas (TWV).
2. El informe de la presidencia del Grupo de Trabajo Técnico sobre Métodos y Técnicas de Examen (TWM) se expondrá en una adición al presente documento.
3. Se invita al TC a:
  - a) tomar nota de los informes de las presidencias del TWA, el TWF, el TWO y el TWF, expuestos en los Anexos del presente documento;
  - b) examinar los programas de trabajo de los TWP en sus sesiones de 2023; y
  - c) tomar nota de que el informe de la presidencia del Grupo de Trabajo Técnico sobre Métodos y Técnicas de Examen (TWM) y el programa de trabajo del TWM propuesto para 2023 se expondrán en una adición al presente documento.
4. El presente documento se estructura del siguiente modo:

RESUMEN .....	1
Anexo II Informe de la presidencia y programa de trabajo propuesto del TWA para 2023	
Anexo II Informe de la presidencia y programa de trabajo propuesto del TWF para 2023	
Anexo III Informe de la presidencia y programa de trabajo propuesto del TWO para 2023	
Anexo IV Informe de la presidencia y programa de trabajo propuesto del TWV para 2023	

5. En el presente documento se utilizan las siguientes abreviaturas:
 

BMT:	Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en Particular
TC:	Comité Técnico
TWA:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas
TWC:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos
TWF:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales
TWM:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Métodos y Técnicas de Examen
TWO:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales
TWV:	Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas
TWP:	Grupos de Trabajo Técnico

[Siguen los Anexos]

## QUINCUAGÉSIMA PRIMERA SESIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO SOBRE PLANTAS AGRÍCOLAS (TWA)

*Informe de la Sra. Renée Cloutier (Canadá), presidenta del TWA*

1. El TWA celebró su quincuagésima primera sesión en Cambridge (Reino Unido) del 23 al 27 de mayo de 2022, bajo la presidencia de la Sra. Renée Cloutier (Canadá). El informe de la sesión se facilita en el documento TWA/51/11 “*Report*” (Informe).
2. Asistieron a la sesión 127 participantes procedentes de 32 miembros de la Unión, tres Estados en calidad de observadores y cuatro organizaciones en calidad de observadoras.
3. Dieron la bienvenida al TWA la Sra. Nicola Spence, responsable de Sanidad Vegetal y directora adjunta de Sanidad Vegetal y de las Abejas, Variedades y Semillas, Departamento de Medio Ambiente, Alimentación y Asuntos Rurales (DEFRA), por medio de un mensaje en vídeo, y la Sra. Fiona Hopkins, Política de Variedades y Semillas, Dirección de Sanidad y Bienestar Animal y Vegetal, DEFRA. El TWA escuchó una ponencia sobre la protección de las obtenciones vegetales en el Reino Unido a cargo del Sr. Richard McIntosh, director de Derechos de Obtentor del DEFRA, que se reproduce en el Anexo II del documento TWA/51/11 “*Report*” (Informe).
4. El TWA examinó la propuesta de modificar el documento TGP/7 con el fin de eliminar el requisito de proporcionar variedades ejemplo para los caracteres cuantitativos señalados con asterisco cuando se facilitan ilustraciones, según se expone en los párrafos 18 y 19 del documento TWP/6/1. El TWA convino en que seguirá siendo necesario proporcionar variedades ejemplo para los caracteres cuantitativos señalados con asterisco. El TWA convino en que las ilustraciones son útiles y que los caracteres deben ilustrarse en la medida de lo posible, además de contar con variedades ejemplo. El TWA convino en que las variedades ejemplo para los caracteres cuantitativos señalados con asterisco podrían sustituirse por ilustraciones en circunstancias excepcionales cuando no se pueda aportar variedades ejemplo.
5. El TWA examinó el Diagrama 2 “*Decisión acerca de la necesidad de variedades ejemplo: conjuntos regionales de variedades ejemplo*”, que se expone en la nota orientativa GN 28 del documento TGP/7. El TWA convino en que el procedimiento para decidir si las variedades ejemplo son necesarias para los conjuntos regionales de variedades ejemplo es el mismo que el de las directrices de examen. El TWA convino en proponer que se suprima el “Diagrama 2” y se modifique el Diagrama 1 con objeto de eliminar la mención a los conjuntos regionales de variedades ejemplo.
6. El TWA examinó la propuesta de revisar el documento TGP/7 “Elaboración de las directrices de examen” con objeto de indicar los caracteres de la tabla de caracteres y del cuestionario técnico que se emplean como caracteres de agrupamiento, según se expone en el párrafo 22 del documento TWP/6/1. El TWA convino en que no hay necesidad de revisar el documento TGP/7 puesto que la información sobre los caracteres de agrupamiento no es pertinente en el cuestionario técnico y no es preciso repetir información de la sección 5 en la tabla de caracteres.
7. El TWA convino en modificar el documento TGP/7 “Elaboración de las directrices de examen” con objeto de convertir en texto estándar adicional (opcional) el texto estándar del párrafo 4.2.2 de la plantilla de las directrices de examen, según se expone en el párrafo 25 del documento TWP/6/1.
8. El TWA asistió a una ponencia titulada “COYU con *spines*: Ruta para su implantación en el Reino Unido” a cargo de un experto del Reino Unido. Se facilita una copia de la ponencia en el documento TWA/51/8. El TWA tomó nota del trabajo presentado y acordó invitar al experto del Reino Unido a informar de los avances en su quincuagésima segunda sesión.
9. El TWA asistió a una ponencia titulada “Estimación de la longitud de las plantas en trigo de invierno mediante imágenes tomadas por un dron”, a cargo de un experto de Dinamarca. Se facilita una copia de la ponencia en el documento TWA/51/6. El TWA tomó nota del trabajo presentado y acordó invitar al experto de Dinamarca a informar de los avances en su quincuagésima segunda sesión.
10. El TWA asistió a una ponencia titulada “Plataforma de macrodatos para el examen DHE”, presentada por un experto de China. Se facilita una copia de la ponencia en el documento TWA/51/7. El TWA tomó nota del trabajo presentado y acordó invitar al experto de China a informar de los avances en su quincuagésima segunda sesión.

11. El TWA asistió a una ponencia titulada “El examen de variedades híbridas de trigo”, presentada por un experto del Reino Unido. Se facilita una copia de la ponencia en el documento TWA/51/10. El TWA convino en que no se posee suficiente experiencia sobre el examen DHE de variedades híbridas de trigo obtenidas mediante diferentes métodos de reproducción o multiplicación como para considerar una posible modificación de los criterios de homogeneidad que figuran en las directrices de examen.
12. El TWA convino en seguir examinando la revisión parcial de las directrices de examen del maíz en su quincuagésima segunda sesión y acordó invitar a la Sra. Bronislava Bátorová (Unión Europea) a presentar un nuevo proyecto para aclarar la redacción de las opciones “no aplicable” y revisar los caracteres 24.1 y 24.2 “Planta: longitud”.
13. El TWA celebró una sesión de debate para que los participantes pudieran intercambiar información sobre su labor en materia de técnicas bioquímicas y moleculares y definir posibles ámbitos de cooperación. El TWA consideró si la UPOV podría apoyar la armonización y la cooperación entre los miembros que ya utilizan marcadores moleculares en el examen DHE o poner a disposición de otros miembros de la UPOV información o servicios relacionados con las técnicas bioquímicas y moleculares. El TWA convino en que los Grupos de Trabajo Técnico son una plataforma de intercambio de información sobre marcadores moleculares en el examen DHE, como proyectos, colaboraciones y servicios que pueden llegar a ofrecer los miembros. El TWA convino en que la UPOV debe seguir alentando la presentación de ponencias sobre el uso de marcadores moleculares en el examen DHE que incluyan aspectos técnicos, confidencialidad y acceso a los datos.
14. El TWA acordó invitar a las organizaciones de obtentores a informar de los resultados de la encuesta sobre la confidencialidad de los datos moleculares realizada entre las empresas de fitomejoramiento de diferentes organizaciones en su quincuagésima segunda sesión.
15. El TWA asistió a una ponencia titulada “Utilización de técnicas moleculares en el examen DHE: Informe de la Argentina” a cargo de un experto de la Argentina. Se facilita una copia de la ponencia en el documento TWA/51/4.
16. El TWA asistió a una ponencia titulada “Desarrollo de una estrategia para aplicar marcadores moleculares SNP en el marco del examen DHE de la colza oleaginosa de invierno” a cargo de un experto de Francia. Se facilita una copia de la ponencia en el documento TWA/51/4 Add.
17. El TWA examinó 10 proyectos de directrices de examen y convino en que los proyectos de directrices de examen del dactilo (revisión), la papa/patata (revisión), la soja (revisión), el girasol (revisión), el centeno (revisión parcial) y el trigo (revisión parcial) deben someterse a la aprobación del Comité Técnico.
18. El TWA convino en debatir los proyectos de directrices de examen de la grama de Bermuda, la remolacha forrajera (revisión), el cáñamo (revisión), el frijol chino/judía mung, la colza oleaginosa (revisión), el cártamo (revisión), la caña de azúcar (revisión), las gramíneas del género *Zoysia*, la cebada (revisión parcial) y el maíz (revisión parcial) en su quincuagésima segunda sesión.
19. El 25 de mayo de 2022 por la tarde, el TWA visitó la sede del Instituto Nacional de Botánica Agrícola del Reino Unido (NIAB) en Cambridge. Dieron la bienvenida al TWA el Sr. Mario Caccamo, director general, y el Sr. Stuart Knight, director adjunto y director de Agronomía del NIAB. El TWA asistió a una ponencia a cargo del Sr. Knight sobre las actividades del NIAB. Se facilita una copia de la ponencia en el Anexo III del informe de la reunión (documento TWA/51/11). El TWA visitó ensayos DHE de cebada, colza oleaginosa y trigo y los invernaderos y laboratorios del NIAB. El TWA recibió información sobre fenotipado a partir de vehículos aéreos no tripulados y análisis de imagen.
20. Se realizó una encuesta de satisfacción entre los participantes para valorar la participación en la reunión híbrida que se expone en el documento “Sondeo sobre las necesidades de los miembros y observadores en relación con los TWP”.
21. El TWA tomó nota de que no se han recibido ofrecimientos de lugares de celebración de su quincuagésima segunda sesión. El TWA tomó nota de que la decisión sobre la fecha y el lugar de su próxima sesión será adoptada por el Consejo en su quincuagésima sexta sesión que se celebrará el 28 de octubre de 2022.
22. El TWA tomó nota de que los miembros de la UPOV pueden dirigirse a la Oficina de la Unión para proponer una fecha y un lugar de celebración de la próxima sesión del TWA. Si se ha recibido una propuesta con la suficiente antelación a su quincuagésima sexta sesión, el Consejo podrá considerarla en dicha sesión.

23. El TWA convino en que la quincuagésima segunda sesión se ha de celebrar por medios electrónicos del 22 al 26 de mayo de 2023, si no se ha recibido una propuesta alternativa de un miembro de la Unión.
24. El TWA convino en que los documentos para su quincuagésima segunda sesión deben presentarse a la Oficina de la Unión a más tardar el 7 de abril de 2023. El TWA tomó nota de que se suprimirán los puntos del orden del día cuyos documentos previstos no se reciban en la Oficina de la UPOV en el plazo acordado.
25. El TWA propuso debatir los siguientes puntos en su próxima sesión:
1. Apertura de la sesión
  2. Aprobación del orden del día
  3. Informes breves sobre los avances logrados en la protección de las variedades vegetales
    - a) Informes de los miembros y observadores (los miembros y observadores elaborarán informes escritos)
    - b) Informe sobre los avances logrados en la UPOV (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
  4. Elaboración de orientaciones y material de información (la Oficina de la Unión elaborará documentos)
  5. Uso del método COYU con *splines* en el examen DHE (el Reino Unido presentará una ponencia y se invita a presentar otras ponencias)
  6. Denominaciones de variedades (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
  7. Información y bases de datos
    - a) Bases de datos de información de la UPOV (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
    - b) Bases de datos de descripciones de variedades (la Oficina de la Unión elaborará un documento y se invita a presentar otros documentos)
    - c) Intercambio y uso de programas informáticos y equipos (la Oficina de la Unión elaborará un documento y se invita a presentar otros documentos)
    - d) UPOV PRISMA (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
  8. Técnicas moleculares
    - a) Novedades acaecidas en la UPOV (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
    - b) Ponencia sobre la utilización de técnicas moleculares en el examen DHE (la Argentina, Australia y asociaciones de obtentores presentarán ponencias y se invita a presentar otras ponencias)
  9. Nuevas tecnologías utilizadas en el examen DHE, por ejemplo, el análisis de imagen (China, Dinamarca y el Reino Unido elaborarán documentos y se invita a presentar otros documentos)
  10. Programa informático de análisis estadístico DUSCEL (China elaborará un documento)
  11. Examen de variedades híbridas (Australia y el Reino Unido elaborarán documentos y se invita a presentar otros documentos)
  12. Cooperación en materia de examen (la Oficina de la Unión elaborará un documento y se invita a presentar otros documentos)
  13. Aumento de la participación en la labor del TC y de los TWP (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
  14. Experiencias con nuevos tipos y especies (se invita a presentar informes verbales)
  15. Revisión de las directrices de examen (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
  16. Guía para redactores de directrices de examen (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
  17. Examen de proyectos de directrices de examen (subgrupos)
  18. Recomendaciones sobre proyectos de directrices de examen
  19. Fecha y lugar de la siguiente reunión
  20. Programa previsto
  21. Aprobación del informe de la sesión (si se dispone de tiempo suficiente)
  22. Clausura de la sesión

## QUINCUAGÉSIMA TERCERA SESIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO SOBRE PLANTAS FRUTALES (TWF)

*Informe del Sr. Chris Barnaby (Nueva Zelanda), presidente del TWF*

1. El TWF celebró su quincuagésima tercera sesión, organizada por medios electrónicos, del 11 al 15 de julio de 2022, bajo la presidencia del Sr. Chris Barnaby (Nueva Zelanda). El informe de la sesión se facilita en el documento TWF/53/14 “*Report*” (Informe).
2. Asistieron a la sesión 96 participantes procedentes de 27 miembros de la Unión, un Estado en calidad de observador y una organización en calidad de observadora.
3. El TWF examinó el documento TWF/53/7 y una propuesta preparada por expertos del Brasil y de la Unión Europea de modificación de la orientación que se ofrece en el documento TGP/9 “Examen de la distinción” con el objeto de aclarar la posibilidad de incluir en los ensayos, en determinadas circunstancias, un menor número de plantas de variedades notoriamente conocidas. El TWF convino en que existen dificultades prácticas para realizar los ensayos DHE en plantas frutales con un número de plantas igual al que se indica en las directrices de examen para la variedad candidata y una variedad muy similar notoriamente conocida. El TWF convino en que debería ser posible usar un menor número de plantas de la variedad similar notoriamente conocida, siempre que no deba evaluarse la homogeneidad.
4. El TWF examinó el documento TWF/53/4 y una propuesta de creación de nuevas clases de denominación dentro del género *Prunus* presentada por un experto de la República Checa. El TWF estudió el modo de tratar los híbridos interespecíficos de *Prunus* procedentes de especies de clases de denominación propuestas distintas y convino en que será necesario seguir manteniendo debates, contando con la participación de expertos en denominación. El TWF tomó nota de que las variedades híbridas de especies de *Prunus* de distintas clases de denominación podrían dar lugar a diferentes enfoques en la asignación de la clase de denominación.
5. El TWF consideró si procede crear una base de datos común de variedades mutantes de manzano a la que se pueda acceder a través del sitio web de la UPOV. El TWF tomó nota de los informes de Australia, el Brasil y el Canadá según los cuales en sus países podrían existir limitaciones a la revelación de las líneas progenitoras de las variedades candidatas. El TWF convino en que la información sobre las variedades resultaría útil de cara al examen DHE en el caso de que también se indiquen las líneas progenitoras. El TWF acordó invitar a la Unión Europea a revisar la práctica anterior de recabar información sobre las solicitudes presentadas para la protección de las variedades mutantes de manzano e informar del resultado en la próxima sesión.
6. El TWF asistió a una ponencia titulada “Acceso al material vegetal a efectos de la gestión de las colecciones de variedades y el examen DHE”, a cargo de un experto de la Unión Europea. En el documento TWF/53/11 se facilita una copia de dicha ponencia y un modelo de carta para solicitar material vegetal. El TWF acordó invitar a la Unión Europea, con el apoyo de Alemania, el Canadá, Francia, Italia y Nueva Zelanda, a que elabore una lista preliminar de elementos que deban incluirse en las solicitudes de presentación de material vegetal de la variedad candidata y las variedades notoriamente conocidas para el examen DHE. El TWF convino en que se pueden desarrollar los elementos de esa lista preliminar para un futuro documento de orientación técnica.
7. El TWF asistió a una ponencia titulada “La determinación del color en plantas frutales: ¿un enfoque diferente?”, a cargo de un experto de Nueva Zelanda, y tomó nota de que en Nueva Zelanda se está considerando la posibilidad de emplear la carta de colores RHS para determinar el color en plantas frutales. El TWF tomó nota de las diversas dificultades que conlleva la determinación del color en plantas frutales y convino en que cabría plantearse la utilización de cartas de colores para las descripciones de variedades y en apoyo de las observaciones. El TWF acordó incluir un punto del orden del día e invitar a que en su quincuagésima cuarta sesión se presenten ponencias sobre métodos alternativos para determinar el color en plantas frutales.
8. El TWF examinó el documento TWF/53/6, incluida la información que se ha de facilitar en un formulario UPOV para la descripción de variedades a fin de potenciar el intercambio y la utilización de informes de examen DHE. El TWF convino en que la información siempre debe facilitarse en la sección 16 “Variedades similares y diferencias respecto de esas variedades” para aclarar si existen o no variedades similares. El TWF tomó nota de las distintas posibilidades para proporcionar información en la sección 16, en particular enumerar

una o más variedades consideradas las más similares y señalar en cada variedad uno o más caracteres que confieran distinción. El TWF convino en que siempre debe indicarse si no se han encontrado variedades similares. El TWF convino en que continúen los debates con el fin de elaborar una propuesta de orientación sobre el modo de cumplimentar la sección 16 del formulario UPOV para la descripción de variedades.

9. El TWF asistió a una ponencia titulada “Aplicación de técnicas moleculares en el examen DHE y en la defensa del derecho de obtentor en el sector frutícola de China”, a cargo de un experto de China. Tras la ponencia de China, el TWF mantuvo un debate abierto sobre la utilización de marcadores moleculares en el examen DHE y en la identificación de variedades. Los participantes mencionaron los siguientes aspectos:

- Posibilidades de cooperación en la creación de bases de datos comunes, incluidas las autoridades que reciben relativamente pocas solicitudes de determinados cultivos
- Origen del material vegetal para la extracción del ADN (por ejemplo, material proporcionado para el examen DHE)
- Selección de marcadores para cada cultivo, según el uso previsto (por ejemplo, derecho del obtentor o identificación de variedades).
- Selección de uno o más laboratorios con capacidad para proporcionar perfiles moleculares de alta calidad (por ejemplo, copia de seguridad);
- Elevado coste de la armonización de las metodologías de los perfiles de ADN entre distintos laboratorios;
- Dificultades para obtener los mismos resultados, incluso cuando los laboratorios usan metodologías armonizadas.

10. El TWF examinó 15 proyectos de directrices de examen y convino en que los proyectos de directrices de examen del manzano (revisión), la fresa/frutilla (revisión), el arándano americano (revisión parcial) y el nogal (revisión parcial) deben someterse a la aprobación del Comité Técnico.

11. El TWF convino en debatir los proyectos de directrices de examen del goji, la vid (revisión), el guayabo (revisión), el avellano (revisión), el limón (revisión), el mandarino (revisión), la morera, la granadilla/maracuyá (revisión), el frambueso (revisión), el cerezo ácido/guindo (revisión), el cerezo dulce (revisión), el naranjo trifoliado (revisión), el arándano americano (revisión parcial), el naranjo (revisión parcial) y el pomelo y pummelo (revisión parcial) en su quincuagésima cuarta sesión.

12. Por invitación de Francia, el TWF acordó celebrar su quincuagésima cuarta sesión en Nîmes, Francia, del 3 al 7 de julio de 2023.

13. El TWF convino en que los documentos para su quincuagésima cuarta sesión deben presentarse a la Oficina de la Unión a más tardar el 19 de mayo de 2023. El TWF tomó nota de que se suprimirán los puntos del orden del día cuyos documentos previstos no se reciban en la Oficina de la UPOV en el plazo acordado.

14. El TWF propuso debatir los siguientes puntos en su quincuagésima cuarta sesión:

1. Apertura de la sesión
2. Aprobación del orden del día
3. Informes breves sobre los avances logrados en la protección de las variedades vegetales
  - a) Informes de los miembros y observadores (los miembros y observadores elaborarán informes escritos)
  - b) Informes sobre los avances logrados en la UPOV (informe verbal de la Oficina de la Unión)
4. Técnicas moleculares (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
  - c) Novedades acaecidas en la UPOV (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
  - d) Ponencia sobre la utilización de técnicas moleculares en el examen DHE (Francia y la Unión Europea presentarán ponencias y se invita a los miembros de la Unión a presentar otras ponencias)
5. Elaboración de orientaciones y material de información (la Oficina de la Unión elaborará documentos)

6. Denominaciones de variedades (la Oficina de la Unión y la República Checa elaborarán documentos)
7. Información y bases de datos
  - a) Bases de datos de información de la UPOV (la Oficina de la Unión elaborará documentos)
  - b) Bases de datos de descripciones de variedades (la Oficina de la Unión elaborará documentos y se invita a presentar otros documentos)
  - c) Intercambio y uso de programas informáticos y equipos (la Oficina de la Unión elaborará un documento y se invita a presentar otros documentos)
  - d) UPOV PRISMA (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
8. Experiencias con nuevos tipos y especies (se invita a presentar informes verbales)
9. Cooperación en materia de examen (la Oficina de la Unión elaborará un documento y se invita a presentar otros documentos)
10. Acceso al material vegetal a efectos de la gestión de colecciones de variedades y el examen DHE (la Unión Europea elaborará un documento)
11. Información sobre variedades mutantes de manzano útil para el examen DHE (la Unión Europea elaborará un documento)
12. Cuestiones de interés en relación con el examen DHE en el sector frutícola (se invita a presentar documentos)
13. Número de plantas de variedades similares notoriamente conocidas (el Brasil y la Unión Europea elaborarán un documento)
14. Número de ciclos de cultivo y examen final de plantas frutales (el Canadá elaborará un documento y se invita a presentar otros documentos)
15. Armonización del contenido de la sección 7 de los cuestionarios técnicos (la Unión Europea elaborará un documento)
16. La determinación del color en plantas frutales (se invita a presentar ponencias)
17. Guía para redactores de directrices de examen (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
18. Cuestiones por resolver en lo que respecta a directrices de examen sometidas a la aprobación del Comité Técnico (si procede)
19. Examen de proyectos de directrices de examen (subgrupos)
20. Recomendaciones sobre proyectos de directrices de examen
21. Fecha y lugar de la siguiente reunión
22. Programa previsto
23. Aprobación del informe de la sesión (si se dispone de tiempo suficiente)

[Sigue el Anexo III]

## QUINCUAGÉSIMA CUARTA SESIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO SOBRE PLANTAS ORNAMENTALES Y ÁRBOLES FORESTALES (TWO)

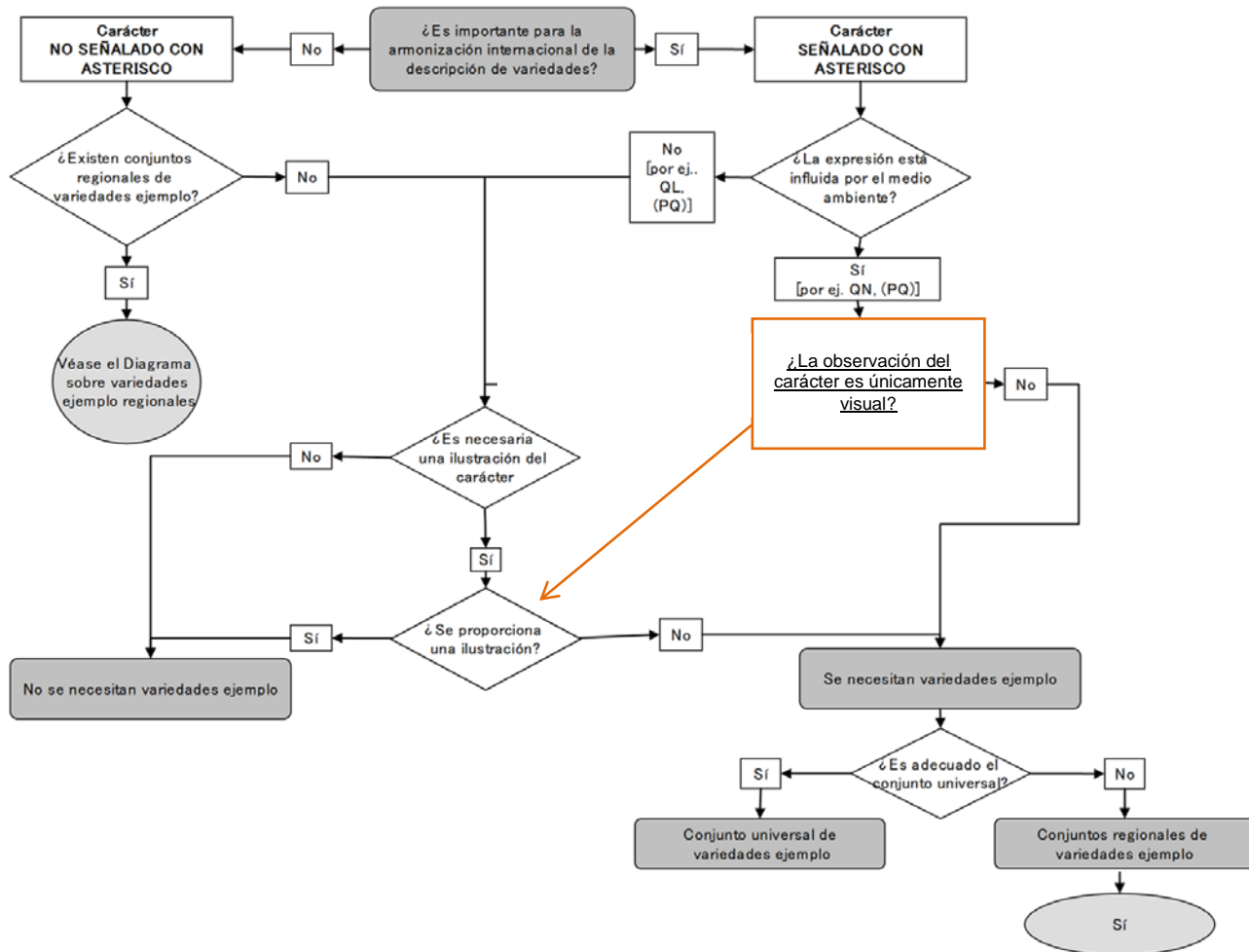
*Informe de la Sra. Ashley Balchin (Canadá), presidenta del TWO*

1. El TWO celebró su quincuagésima cuarta sesión, organizada por Alemania y celebrada por medios electrónicos del 13 al 17 de junio de 2022, bajo la presidencia de la Sra. Ashley Balchin (Canadá). El informe de la sesión se facilita en el documento TWO/54/6 “*Report*” (Informe).
2. Asistieron a la sesión 82 participantes procedentes de 28 miembros de la Unión, un Estado en calidad de observador y una organización en calidad de observadora.
3. Dio la bienvenida al TWO el Sr. Elmar Pfülb, presidente de la Oficina Federal de Variedades Vegetales (Bundessortenamt). El TWO asistió a una ponencia sobre la historia del examen de variedades en Alemania y las tareas y responsabilidades de la Bundessortenamt.
4. El TWO también asistió a una ponencia sobre el examen DHE de plantas ornamentales y árboles forestales que se lleva a cabo en la Bundessortenamt, a cargo de la Sra. Andrea Menne, jefa de sección, Examen DHE de ornamentales, Bundessortenamt.
5. El TWO tiene a menudo dificultades para proporcionar variedades ejemplo de caracteres cuantitativos y pseudocualitativos observados visualmente. Las directrices de examen de plantas ornamentales abarcan una gran diversidad de especies y no siempre se tiene o se conoce una lista amplia de variedades ejemplo. Además, contienen muchos caracteres en órganos pequeños o en partes muy pequeñas de los órganos que se suelen observar visualmente. Por ello, el TWO convino en proponer que se modifique el documento TGP/7 para flexibilizar el requisito de proporcionar variedades ejemplo para caracteres cuantitativos y pseudocualitativos señalados con asterisco si el carácter solo se observa visualmente y se proporcionan ilustraciones. La modificación propuesta del documento TGP/7 es la siguiente:

"iii) si un carácter es importante para la armonización internacional de las descripciones de variedades (carácter con asterisco) y está influenciado por el medio ambiente y no se puede ilustrar debidamente mediante fotografías o dibujos (la mayoría de los caracteres cuantitativos y pseudocualitativos) o las variedades ejemplo son necesarias para ilustrar el carácter (véase la sección 3.1) será necesario proporcionar variedades ejemplo.

“En especies en las que la gama de expresión de un carácter cuantitativo (que no puede medirse) es amplia a nivel de variedad, no procede ilustrar los niveles de expresión exclusivamente con un dibujo o una fotografía. En estos casos, serán necesarias variedades ejemplo.”
6. El TWO convino en que el uso de ilustraciones sería adecuado para sustituir a las variedades ejemplo en estos caracteres y para facilitar la armonización internacional. El TWO ofreció varios ejemplos de caracteres en los que podría usarse este enfoque, sustituir las variedades ejemplo cuando se aportan ilustraciones (véase el informe del TWO).
7. El TWO tomó nota de que el término “ambiente controlado” del Diagrama 1 de la nota orientativa GN 28 ofrecida en el documento TGP/7 no se explica en el texto de esa nota. El TWO convino en que el ambiente no puede controlarse por completo ni siquiera en condiciones de invernadero. El TWO acordó proponer que el Diagrama 1 se modifique para sustituir la pregunta “¿está controlado el medio ambiente?” por “¿se observa el carácter solo visualmente?”, como sigue:





8. El TWO asistió a una ponencia titulada “Resistencia a *Puccinia horiana* en el crisantemo - informe sobre un posible nuevo carácter DHE”, ofrecida por un experto de los Países Bajos. Se facilita una copia de la ponencia en el documento TWO/54/4. El TWO tomó nota del trabajo presentado y acordó invitar al experto de los Países Bajos a informar de los avances en su quincuagésima quinta sesión. El TWO tomó nota de que la resistencia a *P. horiana* constituye en la actualidad un objetivo del fitomejoramiento y de que aún no se ha utilizado en el examen DHE. También tomó nota de la invitación a seguir participando en el desarrollo de la metodología para evaluar el carácter. El TWO tomó nota de los requisitos específicos de mantenimiento de los aislados de *P. horiana* y convino en que la cuestión debe estudiarse más detenidamente antes de introducir ese carácter en las directrices de examen del crisantemo.

9. El TWO convino en modificar los códigos UPOV HYLOC, HYLOC\_COS, HYLOC\_GUA, HYLOC\_GUN, HYLOC\_POL y HYLOC\_UND, tras la reclasificación de algunas especies de *Hylocereus* como especies de *Selenicereus*, según se expone en el párrafo 34 del documento TWP/6/4.

10. El TWO convino en modificar los códigos UPOV CALAT\_CRO, CALAT\_LOE, CALAT\_LRO, CALAT\_ROS y CALAT\_WAR, tras la reclasificación de algunas especies de *Calathea* como especies de *Geoppertia*, según se expone en el párrafo 38 del documento TWP/6/2.

11. El TWO recibió un informe de un experto de la Unión Europea sobre las solicitudes presentadas respecto de variedades ornamentales de *Colocasiasculenta* L.) Schott. El TWO tomó nota de que las directrices de examen de colocasia (documento TG/255/1) no cubren las variedades ornamentales y de que los participantes en el examen DHE no poseen experiencia sobre ese cultivo.

12. El TWO examinó 10 proyectos de directrices de examen y convino en que los proyectos de directrices de examen de *Anthurium* (revisión), el brezo (revisión), *Limonium* (revisión) y el rosal (revisión parcial) deben someterse a la aprobación del Comité Técnico.

13. El TWO convino en debatir los proyectos de directrices de examen del amarillis (revisión), *Ginkgo*, la lavándula/lavanda (revisión), el loto, la magnolia, *Leucanthemum* Mill.,

*Oxypetalum coeruleum* (D. Don) Decne, la flor de Pascua (revisión), *Weigela* (revisión) y *Oncidium* (revisión parcial) en su quincuagésima quinta sesión.

14. El TWO tomó nota de que no se han recibido ofrecimientos de lugares de celebración de su quincuagésima quinta sesión. El TWO tomó nota de que la decisión sobre la fecha y el lugar de su próxima sesión será adoptada por el Consejo en su quincuagésima sexta sesión que se celebrará el 28 de octubre de 2022.

15. El TWO tomó nota de que los miembros de la UPOV pueden dirigirse a la Oficina de la Unión para proponer una fecha y un lugar de celebración de la próxima sesión del TWO. Si se ha recibido una propuesta con la suficiente antelación a su quincuagésima sexta sesión, el Consejo podrá considerarla en dicha sesión.

16. El TWO convino en que la quincuagésima quinta sesión se ha de celebrar por medios electrónicos del 12 al 16 de junio de 2023, si no se ha recibido una propuesta alternativa de un miembro de la Unión.

17. El TWO convino en que los documentos para su quincuagésima quinta sesión deben presentarse a la Oficina de la Unión a más tardar el 29 de abril de 2023. El TWO tomó nota de que se suprimirán los puntos del orden del día cuyos documentos previstos no se reciban en la Oficina de la UPOV en el plazo acordado.

18. El TWO convino en debatir los siguientes puntos en su próxima sesión:

1. Apertura de la sesión
2. Aprobación del orden del día
3. Informes breves sobre los avances logrados en la protección de las variedades vegetales
  - a) Informes de los miembros y observadores (los miembros y observadores elaborarán informes escritos)
  - b) Informes sobre los avances logrados en la UPOV (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
4. Elaboración de orientaciones y material de información (la Oficina de la Unión elaborará documentos)
5. Información y bases de datos
  - a) Bases de datos de información de la UPOV (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
  - b) Bases de datos de descripciones de variedades (la Oficina de la Unión elaborará un documento y se invita a presentar otros documentos)
  - c) UPOV PRISMA (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
  - d) Intercambio y uso de programas informáticos y equipos (la Oficina de la Unión elaborará un documento y se invita a presentar otros documentos)
6. Cooperación en materia de examen (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
7. Información necesaria para potenciar el uso de los informes de examen DHE existentes (Nueva Zelandia elaborará un documento y se invita a presentar otros documentos)
8. Aumento de la participación en la labor del TC y de los TWP (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
9. Resistencia a las enfermedades en las especies ornamentales (los Países Bajos elaborarán un documento)
10. Nuevas cuestiones que se plantean en relación con el examen DHE (se invita a presentar documentos)
11. Técnicas moleculares (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
12. Denominaciones de variedades (la Oficina de la Unión elaborará un documento y se invita a presentar otros documentos)
13. Informe sobre causas judiciales en que se abordaron cuestiones técnicas (se invita a presentar documentos)
14. Experiencias con nuevos tipos y especies (se invita a presentar informes verbales)

15. Variedades ornamentales de cultivos agrícolas, frutales y hortícolas (Francia y el Reino Unido elaborarán un documento y se invita a presentar otros documentos)
16. Uso de directrices de examen para híbridos de plantas ornamentales que no estén contemplados en las directrices de examen (Alemania y la Unión Europea elaborarán documentos y se invita a presentar otros documentos)
17. Directrices de examen
  - Guía para redactores de directrices de examen (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
  - ii) Revisión de las directrices de examen (la Oficina de la Unión elaborará documentos)
  - iii) Cuestiones por resolver en lo que respecta a directrices de examen sometidas a la aprobación del Comité Técnico (si procede)
  - iv) Examen de proyectos de directrices de examen (subgrupos)
  - v) Recomendaciones sobre proyectos de directrices de examen
18. Fecha y lugar de la siguiente reunión
19. Futuro programa
20. Aprobación del informe de la sesión (si se dispone de tiempo suficiente)
21. Clausura de la sesión

[Sigue el Anexo IV]

## QUINCUAGÉSIMA SEXTA SESIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO SOBRE HORTALIZAS (TWV)

*Informe de la Sra. Marian van Leeuwen (Países Bajos), presidenta del TWV*

1. El TWV celebró por medios electrónicos su quincuagésima sexta sesión del 18 al 22 de abril de 2022, bajo la presidencia de la Sra. Marian van Leeuwen (Países Bajos). El informe de la sesión se facilita en el documento TWV/56/22 “*Report*” (Informe).
2. Asistieron a la sesión 97 participantes procedentes de 34 miembros de la Unión, un Estado en calidad de observador y tres organizaciones en calidad de observadoras.
3. El TWV convino en revisar el documento UPOV/INF/23 “Orientación acerca del sistema de códigos de la UPOV” a fin de establecer el número máximo de caracteres que puede contener el elemento añadido a los códigos UPOV, según se expone en el párrafo 13 del documento TWP/6/1.
4. El TWV examinó la propuesta de modificar el documento TGP/7 con el fin de eliminar el requisito de proporcionar variedades ejemplo para los caracteres cuantitativos señalados con asterisco cuando se facilitan ilustraciones, según se expone en los párrafos 18 y 19 del documento TWP/6/1. Convino en que seguirá siendo necesario proporcionar variedades ejemplo para los caracteres cuantitativos señalados con asterisco de cultivos hortícolas y en que es sencillo proporcionar variedades ejemplo de cultivos hortícolas que, además, son útiles para armonizar el examen DHE y elaborar descripciones de variedades. El TWV recordó que, según la orientación ofrecida en el documento TGP/7, es necesario proporcionar variedades ejemplo para tres o dos niveles de expresión, en función de la escala de las notas que se use.
5. El TWV convino en revisar el documento TGP/7 “Elaboración de las directrices de examen” con objeto de indicar los caracteres de la tabla de caracteres y del cuestionario técnico que se emplean como caracteres de agrupamiento, según se expone en el párrafo 22 del documento TWP/6/1.
6. El TWV convino en modificar el documento TGP/7 “Elaboración de las directrices de examen” con objeto de convertir en texto estándar adicional (opcional) el texto estándar del párrafo 4.2.2 de la plantilla de las directrices de examen, según se expone en el párrafo 25 del documento TWP/6/1.
7. El TWV consideró si procede revisar los niveles de expresión del carácter ejemplo de la sección 2.3.2 del documento TGP/12/2 con el objeto de abordar la utilización de la palabra “altamente” en un solo nivel de expresión. El TWV tomó nota de que la escala “susceptible, resistencia intermedia y altamente resistente (o resistencia alta)” se ha usado anteriormente en las directrices de examen del pepino, la lechuga y el melón y se usa habitualmente en el sector hortícola. El TWV examinó cómo aplicar las orientaciones generales de la UPOV para la descripción de caracteres de resistencia a enfermedades y convino en que no hay consenso para modificar la orientación del documento TGP/12 y suprimir la palabra “altamente” del nivel de expresión “altamente resistente”.
8. El TWV acordó invitar a los expertos de Francia y los Países Bajos a proponer un proyecto de orientación que explique las particularidades de los caracteres de resistencia a enfermedades que requieren un tratamiento especial en lo que respecta a las orientaciones generales de la UPOV, para presentarlo al TWV en su quincuagésima séptima sesión. El proyecto de orientación debe abordar aspectos como el establecimiento de una distinción clara para los caracteres cuantitativos de resistencia a enfermedades sobre la base de una diferencia de una nota entre variedades, y estudiar las posibilidades de determinar una correlación entre las escalas de los caracteres de la UPOV y los usados por los fitopatólogos para las descripciones de variedades (por ejemplo, UPOV “Resistente” = fitopatología “Altamente resistente”).
9. El TWV, habiendo tomado nota de las presentaciones sobre el uso de grupos de variedades en el sistema de la UPOV, convino en que los grupos de variedades deben usarse para reemplazar nombres botánicos infraespecíficos complicados como en los casos de *Beta vulgaris*, *Brassica oleracea* y *Cichorium intybus*. El TWV acordó invitar a los Países Bajos a desarrollar más la propuesta de creación de grupos de variedades para *B. vulgaris*, *B. oleracea* y *C. intybus*, para presentarla en la quincuagésima séptima sesión del TWV.
10. El TWV acordó invitar a la Oficina de la Unión a elaborar propuestas de revisión de los códigos UPOV con la información añadida de acuerdo con el enfoque de usar grupos de variedades para nombres botánicos complicados, que se presentará en la quincuagésima séptima sesión del TWV.

11. El TWV recordó que, en su quincuagésima cuarta sesión, tomó nota de que unas 1.200 variedades que figuran con el código UPOV CICHO\_INT en la base de datos PLUTO no pueden asignarse con certeza a ningún grupo de variedades. El TWV acordó invitar a los contribuyentes a la base de datos PLUTO a precisar si las variedades pertenecen al grupo “forrajera”, “industrial”, “de hoja” o “endivia”.
12. El TWV tomó nota de que varios miembros de la UPOV han publicado descripciones de variedades o han aportado información sobre variedades protegidas. El TWV convino con el TWF en que se ha de invitar a la Oficina de la Unión a determinar si procede que la información sobre las páginas web con descripciones de variedades se ponga a disposición en el sitio web de la UPOV.
13. El TWV examinó el documento TWV/56/4 y los cambios en las clases de denominación de variedades propuestos para *Brassica*, así como la creación de nuevas clases dentro de *Allium* y *Prunus*, presentados por un experto de la República Checa. También examinó las distintas especies de las clases propuestas para *Allium* y *Brassica* y convino en que es necesario seguir debatiendo sobre este asunto. El TWV acordó que las especies de *Allium* usadas como cultivos hortícolas deberían enumerarse individualmente para crear una clase de denominación independiente de otras especies usadas como plantas ornamentales y acordó invitar a los expertos de la República Checa y de los Países Bajos a elaborar una nueva propuesta de modificación de las clases de denominación de *Allium* y *Brassica*, para presentarla al TWV en su quincuagésima séptima sesión.
14. El TWV asistió a una ponencia titulada “Armonización internacional y validación de un conjunto de marcadores SNP para gestionar la colección de referencia del tomate”, a cargo de un experto de los Países Bajos. El TWV examinó el proceso para conseguir la autorización de los obtentores con el fin de usar las variedades del proyecto y tomó nota de la importancia del acuerdo alcanzado para regular el acceso a la información genética y los aspectos de confidencialidad.
15. El TWV examinó 14 proyectos de directrices de examen y convino en que los proyectos de directrices de examen de la roqueta (revisión parcial), el ajo (revisión parcial), el colinabo (revisión parcial), la achicoria de hoja (revisión parcial), el guisante (revisión parcial), la espinaca (revisión parcial), el portainjertos de tomate (revisión parcial) y la roqueta silvestre (revisión parcial) deben someterse a la aprobación del Comité Técnico.
16. El TWV convino en debatir los proyectos de directrices de examen del repollo chino (revisión), la berenjena (revisión), la berza común (revisión), el perejil, el pimiento (revisión), el tomate (revisión), la col de Bruselas (revisión parcial), la col repollo (revisión parcial), la coliflor (revisión parcial), la hierba de los canónigos (revisión parcial), la achicoria industrial (revisión parcial), el colinabo (revisión parcial), la lechuga (revisión parcial), el melón (revisión parcial), el guisante (revisión parcial), el rábano/rábano negro (revisión parcial), la espinaca (revisión parcial), el colinabo L. var. *Napobrassica* (L.) Rchb. (revisión parcial), el calabacín (revisión parcial) y la sandía (revisión parcial) en su quincuagésima séptima sesión.
17. Por invitación de Turquía, el TWV acordó celebrar su quincuagésima séptima sesión en Antalya, Turquía, del 1 al 5 de mayo de 2023.
18. El TWV convino en que, a los fines de que antes de la reunión se disponga del tiempo necesario para publicar los documentos y formular comentarios, todos los documentos y ponencias que se invitó a presentar o elaborar se han de enviar a la Oficina de la Unión a más tardar el 3 de marzo de 2023.
19. El TWV propuso debatir los siguientes puntos en su próxima sesión:
  1. Apertura de la sesión
  2. Aprobación del orden del día
  3. Informes breves sobre los avances logrados en la protección de las variedades vegetales
    - a) Informes de miembros y observadores
    - b) Informes sobre los avances logrados en la UPOV (informe de la Oficina de la Unión)
  4. Técnicas moleculares
    - a) Novedades acaecidas en la UPOV (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
    - b) Ponencia sobre la utilización de técnicas moleculares en el examen DHE (se invita a presentar ponencias)
  5. Elaboración de orientaciones y material de información (la Oficina de la Unión elaborará documentos)
  6. Posible uso del COYU con *splines* en cultivos hortícolas (el Reino Unido preparará un documento y una ponencia)

7. Denominaciones de variedades (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
8. Reemplazo de la nomenclatura botánica por grupos de variedades (los Países Bajos elaborarán un documento)
9. Información y bases de datos
  - a) Bases de datos de información de la UPOV (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
  - b) Bases de datos de descripciones de variedades (la Oficina de la Unión elaborará un documento y se invita a presentar ponencias)
  - c) Intercambio y uso de programas informáticos y equipos (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
  - d) UPOV PRISMA (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
10. Análisis de imagen de cultivos hortícolas (China elaborará un documento y se invita a presentar otros documentos)
11. Experiencias con nuevos tipos y especies (se invita a presentar informes verbales)
12. Nuevas cuestiones que se plantean en relación con el examen DHE (se invita a presentar ponencias)
13. Revisión de las directrices de examen (la Oficina de la Unión elaborará un documento y se invita a presentar otros documentos)
14. Evaluación de la distinción en caracteres de resistencia a las enfermedades y correlación entre las escalas de las notas (Francia y los Países Bajos elaborarán un documento y se invita a presentar otros documentos)
15. Utilización de caracteres de resistencia a las enfermedades (se invita a Francia a presentar una ponencia y se invita a presentar otras ponencias)
16. Cuestiones por resolver en lo que respecta a directrices de examen sometidas a la aprobación del Comité Técnico (si procede)
17. Examen de proyectos de directrices de examen (subgrupos)
18. Recomendaciones sobre proyectos de directrices de examen
19. Guía para redactores de directrices de examen
20. Fecha y lugar de la siguiente reunión
21. Programa previsto
22. Aprobación del informe de la sesión (si se dispone de tiempo suficiente)
23. Clausura de la sesión

[Fin del Anexo IV y del documento]